

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ИНГУШСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

Кафедра иностранных языков и межкультурной коммуникации

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе и КО

_____ С.А. Льянова

« ____ » _____ 20__ г.

**Рабочая программа дисциплины (модуля)
«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»**

Специальность

5.9.1 Русская литература и литературы народов Российской Федерации

Профиль

Литературы народов Российской Федерации

г. Магас

2023 год

1. Цель изучения дисциплины

Основной целью дисциплины «Иностранный язык» является формирование компетенций, необходимых для практического владения языком, который позволяет использовать его в научной работе.

Практическое владение иностранным языком в рамках данного курса предполагает наличие таких умений в различных видах речевой коммуникации, которые дают возможность: свободно читать оригинальную литературу на английском языке в соответствующей отрасли знаний; оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода или резюме; делать сообщения и доклады на английском языке на темы, связанные с научной работой аспиранта, вести беседу по специальности.

2. Задачи дисциплины

- совершенствование и развитие полученных в высшей школе языковых знаний, навыков и умений по всем видам речевой деятельности;
- совершенствование и развитие языковых знаний, навыков и умений по всем видам речевой деятельности, полученных в результате освоения дисциплины «Иностранный язык»;
- подготовка аспирантов к сдаче кандидатского экзамена по иностранному (английскому) языку, который является значимым компонентом аттестации научного работника и обязателен для присуждения ученой степени кандидата наук.

3. Место дисциплины в структуре программы аспирантуры

Дисциплина «Иностранный язык» относится к Образовательному компоненту «Дисциплины (модули)» программы аспирантуры по специальности 5.9.1 Русская литература и литературы народов Российской Федерации, профиль: Литературы народов Российской Федерации.

4. Требования к результатам освоения дисциплины

В результате изучения дисциплины «Иностранный язык» аспирант должен:

Знать:

- особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах;
- правила и особенности коммуникации в ситуациях межкультурного общения и совместной научной и научно-образовательной деятельности;
- методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках;
- межкультурные особенности ведения научной деятельности;
- стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках;
- правила коммуникативного поведения в ситуациях межкультурного научного общения.

Уметь:

- следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач;

- корректно излагать свою точку зрения на научную (научно-образовательную) проблему, связанную с профессиональной деятельностью;
- полноценно участвовать в проводящихся на иностранном языке дискуссиях, круглых столах, семинарах;
- следовать основным нормам общения, принятым в научном сообществе, на государственном и иностранном языках
- читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний;
- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде реферата, аннотации, сообщения, презентации;
- излагать свою точку зрения по научной проблеме на иностранном языке.

Владеть:

- технологиями оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке;
- навыком ведения дискуссии на иностранном языке и общения на профессиональные темы;
- навыками анализа научных текстов на государственном и иностранном языках;
- навыками критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках;
- различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках;
- основной терминологией в соответствующей отрасли знаний;
- навыком обработки большого объема информации на иностранном языке с целью подготовки реферата / диссертационного исследования;
- навыками поиска (в том числе с использованием информационных систем и баз данных) и критического анализа информации по тематике проводимых исследований.

5. Объем и вид учебной работы

Виды учебной работы	Трудоемкость (часы)	2 семестр
Аудиторные занятия (всего), в том числе:	36	36
Лекции		
Практические занятия	36	36
Лабораторные работы		
Самостоятельная работа (всего)	108	108
Формы аттестации по дисциплине (зачет, экзамен)	экзамен	экзамен
Общая трудоемкость дисциплины	144 часа (3 з.ед.)	144 часа (3 з.ед.)

6. Содержание дисциплины

6.1. Содержание раздела и дидактической единицы

Содержание дисциплины	Основное содержание раздела, дидактической единицы
ДЕ 1. Чтение и перевод текстов по специальности	Просмотровое, ознакомительное и изучающее чтение. Основы перевода текстов профессиональной направленности. Смысловой анализ и презентация текстов.
ДЕ 2. Письмо. Создание вторичных научных текстов	Создание вторичных научных текстов (аннотация, обзор, реферат), и их презентация. Правила подготовки реферата на основе использования оригинальных источников
ДЕ 3. Говорение. Деловая коммуникация	Деловая коммуникация. Ведение научной дискуссии. Участие в научных конференциях.
ДЕ 4. Составление аннотаций по прочитанным иноязычным текстам по специальности	Составление аннотаций по прочитанным иноязычным текстам по специальности
ДЕ 5. Составление словаря-минимума по специальности	Систематизация научной терминологии по теме исследования
ДЕ 6. Презентация на иностранном языке темы диссертации	Подготовка сообщения по теме научного исследования. Презентация на иностранном языке темы диссертации, сферы научного поиска аспиранта

6.2. Разделы дисциплины (ДЕ) и виды занятий

№ дисциплинарного модуля/раздела	№ дидактической единицы	Часы по видам занятий			Всего:
		Лекции	Практич. занятия	Сам. работа	
1	ДЕ 1	-	6	9	15
	ДЕ 2	-	6	18	24
	ДЕ 3	-	6	18	24
	ДЕ 4	-	6	18	24
	ДЕ 5	-	6	18	24
	ДЕ 6	-	6	27	33
ИТОГО		-	36	108	144

8. Ресурсное обеспечение.

Кафедра «Английский язык» располагает кадровыми ресурсами, гарантирующими качество подготовки аспиранта по специальности 5.9.1 Русская литература и литературы народов Российской Федерации, профиль: Литературы народов Российской Федерации в соответствии с ФГТ.

8.1. Образовательные технологии

При проведении занятий и организации самостоятельной работы студентов по дисциплине «Иностранный язык» для аспирантов используются как активные, так и интерактивные технологии обучения, реализующие компетентностный и личностно-деятельностный подходы.

Традиционные технологии обучения предполагают передачу информации в готовом виде в форме учебного пособия при самостоятельной подготовке к занятиям. Практические

занятия обеспечивают развитие и закрепление умений и навыков. Формирование учебных умений при практическом выполнении упражнений происходит по образцу, уровень владения определяется посредством контрольной работы по изучаемой теме. Эти традиционные технологии позволяют обучающемуся систематизировать знания, полученные в процессе аудиторной и самостоятельной работы.

Интерактивные технологии обучения предполагают организацию обучения как продуктивной творческой деятельности в режиме взаимодействия студентов друг с другом и с преподавателем. Использование интерактивных образовательных технологий способствует активизации мыслительной деятельности и творческого потенциала студентов, делает более эффективным усвоение материала, позволяет индивидуализировать обучение, корректировать знания конкретного обучающегося.

При проведении занятий по дисциплине «Иностранный язык» для аспирантов используются индивидуальная и групповая работа, технология коллективной творческой деятельности, технология сотрудничества, технология коллективного обучения. Эти методы способствуют развитию у аспирантов самостоятельного мышления, позволяют применить им теоретические знания на практике: самостоятельный поиск информации по заданной теме и её представление на занятии, групповой анализ результатов выполнения работы.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

8.2. Материально-техническое оснащение.

Помещение для проведения занятий по дисциплине «Иностранный язык»	Оснащенность помещения	Перечень лицензионного программного обеспечения
РИ, г.Магас, проспект И.Б. Зязикова 7, ауд. № 425	Телевизор – 1 шт.: LED телевизор LG 43LF510V, 43”, Full HD, тюнер, HDMI - 1, USB - 1, пульт ДУ; Проектор – 1 шт.: модель VIEWSONIC PJD5153 (VS15872) Экран на треноге; Беспроводная сеть 802.11n. 300/1000 МБ	Windows 7 Professional, Microsoft Office Professional, (Государственный контракт №09 – ЗК2010 от 29.03.2010, срок действия - бессрочно) ПО «Визуальная студия тестирования», (Лицензионный договор № 7624 от 25.02.2021) ЭБС IPRbooks - № 8815/21 от 20.05.2020 СПС «Консультант Плюс» (Договор № 104/ И от 9.12.2021)

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

9.1. Основная литература

9.1.1. Электронные учебные издания (учебники, учебные пособия).

1. Гарагуля С.И. Английский язык для аспирантов и соискателей ученой степени – Москва: Изд-во Гуманитарный издательский центр Владос, 2015.

http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=429572

2. Яшина Н.К. Практикум по переводу с английского языка на русский Учебное пособие 3-е издание, стереотипное Москва Издательство «ФЛИНТА» 2013

<https://e.lanbook.com/reader/book/44189/#1>

9.1.2. Электронные базы данных, к которым обеспечен доступ.

1. Российское образование, федеральный портал [Официальный сайт]. URL: <http://www.edu.ru>
2. <http://www.abbyyonline.ru>
3. <http://www.usingenglish.com>
4. <http://www.macmillanenglish.com/insideout/Portal.htm>
5. http://www.pearsonlongman.com/intelligent_business

9.2. Дополнительная литература

9.2.1. Учебно-методические пособия (учебные задания)

1. Артемова А.Ф., Леонович О.А. English for Teachers (Английский язык для педагогов) [Электронный ресурс] / Артемова А.Ф. - М. : ФЛИНТА, 2019. - 263 с. - ISBN 978-5-9765-1995-4
2. Вдовичев А.В., Английский язык для магистрантов и аспирантов. English for Graduate and Postgraduate Students: учеб.-метод. пособие / А.В. Вдовичев, Н.Г. Оловникова. - 4-е изд., стер. - М. : ФЛИНТА, 2019. - 246 с. - ISBN 978-5-9765-2247-3 –
3. Рушинская И.С., Фонетический курс английского языка [Электронный ресурс] : учеб. пособие / И.С. Рушинская. - 3-е изд., стер. - М. : ФЛИНТА, 2019. - 40 с. - ISBN 978-5-89349-284-2
4. Шахова Н.И., Learn to Read Science. Курс английского языка для аспирантов: учебное пособие / руков. Н.И. Шахова. - 17-е изд., стер. - М. : ФЛИНТА, 2019. - 357 с. - ISBN 978-5-89349-572-0

10. Аттестация по дисциплине. Кандидатский экзамен (1 з.е.т. – 36 часов)

На кандидатском экзамене аспирант должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере.

Аспирант должен владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

На кандидатском экзамене аспирант должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований.

Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Аспирант должен продемонстрировать умение читать оригинальную/ аутентичную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Оцениваются навыки изучающего, а также поискового и просмотрового чтения. В первом случае оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения, а также составления письменного резюме на иностранном языке. Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

Резюме прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, корректности обобщений и анализа основных положений, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста.

При поисковом и просмотровом чтении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора.

Оценивается объем и правильность извлеченной информации.

11. Фонд оценочных средств по дисциплине
(в Приложении 1 к РПД)

Приложение 1

Фонд оценочных средств

1. Вопросы к текущему контролю

- 1) What scientific problem do you study?
- 2) What is the aim of your research?
- 3) What is the practical value of your scientific work?
- 4) What findings do you expect to uncover with your data?
- 5) How might the characteristics of the research impact your findings?
- 6) What are the main parts of scientific abstract?

2. Контроль самостоятельной работы

- 1) Could you name basic parts of curriculum vitae?
- 2) What types of scientific papers do you know?
- 3) What essential parts of scientific paper do you know?
- 4) What's the difference between primary and secondary research?
- 5) What are the main parts of dissertation?
- 6) What is meta-analysis?
- 7) What are the main principles of literature review?

3. Промежуточная аттестация

- 1) Morphological basics of scientific reading
- 2) Terminology.
- 3) External and internal structure of scientific paper
- 4) Work with Scopus\Web of science.
- 5) Principles and specifics.
- 6) Parts of curriculum vitae. Rules and structure.
- 7) Writing an abstract for scientific paper
- 8) Presentation for international congress.
- 9) Scientific discussion at international congress.
- 10) Writing a plan of dissertation. Basic rules.
- 11) Training abroad. How to write an application

Итоговым контролем по дисциплине «Иностранный язык» является **кандидатский экзамен**.

Требования к экзамену

Итоговый контроль проводится по окончании курса и направлен на получение информации о владении содержанием курса в виде кандидатского экзамена.

Допуск к кандидатскому экзамену

Письменный перевод научного текста по специальности с английского на русский объемом 15000 печатных знаков. Написание реферата на родном языке, объемом 12-15 страниц, на основании выбранных аспирантом (соискателем) аутентичных источников на иностранном языке (книги, пособия, Internet, сборники статей, научные журналы – объемом 75000 печатных знаков)

Структура реферата:

- титульный лист;
- аннотация к реферату на английском языке;

- непосредственно реферат на родном языке (с указанием ссылок в тексте на используемые источники);
 - библиография на английском языке.
- Составление глоссария научных терминов на основании прочитанных источников (500 единиц, транскрипция, перевод).

Кандидатский экзамен

1) Изучающее чтение оригинального текста по узкой специальности объемом 2500 - 3000 печатных знаков (со словарем). Время подготовки 45-60 мин. Форма проверки: перевод отрывка на русский язык

2) Просмотровое чтение оригинального текста по специальности. Объем 1000 печатных знаков. Время подготовки 2-3 мин. Форма проверки: передача извлеченной информации на иностранном языке.

3) Беседа на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта:

- Учеба в аспирантуре
- Мое научное исследование
- Современное состояние науки в области исследования
- Научная работа и достижения кафедры
- Роль иностранного языка в работе над диссертацией
- Служебная командировка
- Международная научная конференция

Итоговый контроль по дисциплине «Иностранный язык» для аспирантов предусмотрен в соответствии с учебным планом в форме экзамена. По итогам освоения дисциплины ответ аспиранта оценивается по следующим критериям:

1.Изучающее чтение оригинального текста по специальности:

«отлично» - анализ научного текста проведен успешно и систематически, основная информация в тексте представлена точно и адекватно, автор выражает свое отношение к содержанию;

«хорошо» - анализ научного текста проведен в целом успешно, но имеются отдельные ошибки, основная информация в тексте подменяется второстепенной;

«удовлетворительно» - анализ научного текста проведен в целом успешно, но не систематически, информация представлена не достаточно адекватно.

2. Просмотровое чтение оригинального текста по специальности:

«отлично»- текст передан в сжатой форме адекватно содержанию текста, ограничен меньшим объемом, полное изложение основного содержания фрагмента текста;

«хорошо»- текст передан семантически адекватно, ограничен меньшим объемом, но содержание передано не достаточно полно;

«удовлетворительно»- текст передан в сжатой форме с существенным искажением смысла.

3. Беседа на иностранном языке

Объем высказывания - 20 предложений;

Ответы на вопросы экзаменаторов. При беседе с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта (соискателя) оцениваются умения монологической речи на уровне самостоятельно подготовленного и неподготовленного высказывания по темам специальности и по диссертационной работе и умения диалогической речи, позволяющими ему принимать участие в обсуждении вопросов, связанных с его научной работой и специальностью.

«отлично» - речь грамотная и выразительная. Правильно используются лексико-грамматические конструкции, если допускаются ошибки, то тут же исправляются

говорящим. Сформированы систематические знания стилистических особенностей представления результатов научной деятельности в устной форме;

«хорошо» - при высказывании встречаются грамматические ошибки. Объем высказывания соответствует требованиям или не составляет более чем 20-25 предложений. Вопросы говорящий понимает полностью, но ответы иногда вызывают затруднения. Научный стиль выдержан в 70-80% высказываний;

«удовлетворительно» - при высказывании встречаются грамматические ошибки, иногда очень серьезные. Объем высказывания составляет не более ½. Как вопросы, так и ответы вызывают затруднение. Научный стиль выдержан не более чем в 30-40% высказываний.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.